

## DESTILADOR DE AGUA WATER DISTILLER

**4903007**

**AC-L4**

**4903008**

**AC-L8**



# ÍNDICE

1.1. INFORMACIÓN GENERAL .....	2
1.2. LISTA DE EMBALAJE.....	2
1.3 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	2
1.4. INSTALACIÓN .....	3
1.5. PUESTA EN MARCHA .....	3
1.6. MANTENIMIENTO .....	4
1.7. RECAMBIOS.....	4
1.8. SOLUCION BÁSICA DE PROBLEMAS.....	5
1.9. DIAGRAMA ELÉCTRICO .....	6
1.10. GARANTÍA .....	8

# INDEX

1.1. GENERAL INFORMATION.....	9
1.2 PACKING LIST .....	9
1.3 PRODUCT SPECIFICATONS.....	9
1.4. INSTALLATION .....	10
1.5. START-UP .....	11
1.6. MAINTENANCE.....	11
1.7. SPARE PARTS .....	11
1.8. TROUBLE SHOOTING .....	11
1.9. ELECTRIC DIAGRAM.....	13
1.10. WARRANTY .....	15



### 1.1. INFORMACIÓN GENERAL

- El paquete se debe manipular con cuidado. Al desembalarlo deberá comprobar que lo que contiene en el interior es lo indicado en el apartado Lista de Embalaje. Si faltara algún componente o por el contrario alguno estuviera dañado, contactar inmediatamente con el distribuidor.
- No instalar el equipo sin leer previamente las instrucciones. El manual de instrucciones formará parte inseparable del producto; por tal motivo consérvelo en buen estado para futuras consultas.
- La modificación de los componentes del producto transgrede la directiva de utilización 2009/104/CE; y, por tanto: el fabricante no se hace responsable de los daños que esto traiga como consecuencia.
- El producto debe instalarse sobre una superficie horizontal estable y nunca en locales donde existan vapores de sustancias contaminantes o inflamables.
- Desechar el agua obtenida en la primera destilación; y además conservar el embalaje durante el período de garantía.
- Advertencia y Nota se indican en el manual de la siguiente forma:



**Advertencia: debe seguirse estrictamente para evitar daños físicos.**

**Nota: Contiene sugerencias y restricciones para el producto.**

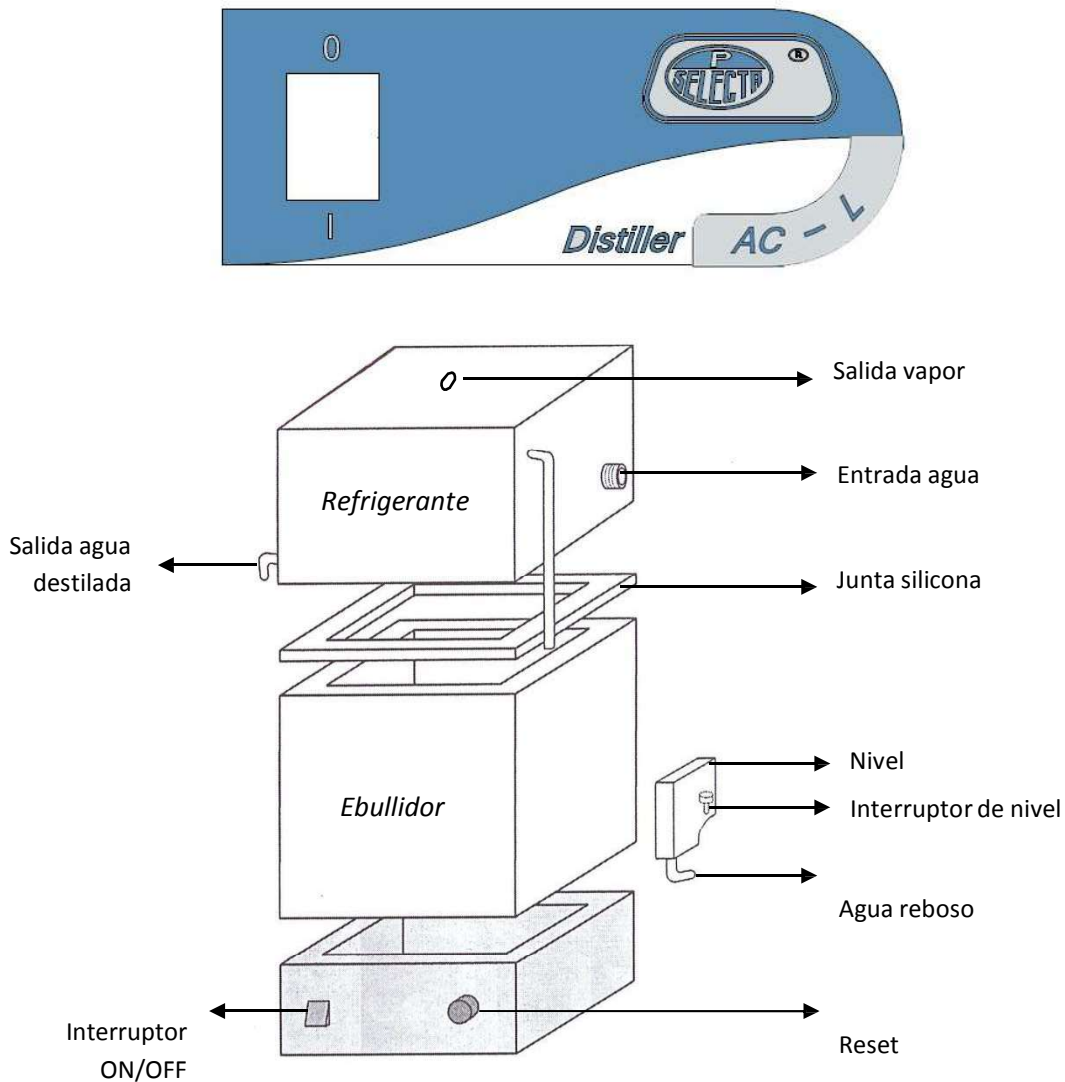
### 1.2. LISTA DE EMBALAJE

Descripción	Cant.
Destilador metálico	1
Manguera de agua	1
Filtro	1
Tubo de silicona 12x18	2
Manual de instrucciones	1

### 1.3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Características	AC-L4		AC-L8
Capacidad destilación (L/H)	4	4	8
Consumo de agua (L/MIN)	1	1	1,4
Conductividad 20°C (µS/cm)	2	2	2
Potencia (W)	3000	3000	6000
Voltaje (V)	230	110	230
Corriente (A)	13	27	26
Peso (Kg)	8		12
Medidas, alto x ancho x fondo (mm)	435 x 370 x 220		635 x 370 x 260
Seguridad	Termostato, interruptor de nivel		

### 1.3.1. DESTILADOR. PANEL FRONTAL



## 1.4. INSTALACIÓN

1. Conectar el equipo a una toma de corriente de 230V o 110V mediante el cable eléctrico de alimentación.
2. Conectar la manguera gris en la toma de alimentación de agua. El otro extremo de la manguera, con el filtro previamente instalado, se conectará a un grifo de 3/4".
3. El tubo de silicona debe conectarse en la salida para el agua destilada y el otro extremo a un recipiente colector cuyo nivel esté por debajo de la salida unos 25 cm.

## 1.5. PUESTA EN MARCHA

1. Comprobar que la instalación ha sido realizada adecuadamente.

2. Abriendo el grifo de entrada de agua previamente conectado a una toma de 3/4" alimentar agua con un flujo de 60 L/H para AC-L4. El flujo debe ser 80 L/H para el destilador AC- L8.
3. Accione el interruptor S a la posición ON. El piloto verde se encenderá y transcurridos unos 10 minutos aproximadamente comenzará el proceso de destilación.



**Advertencia: Desconectar siempre el suministro eléctrico antes de llevar a cabo la operación de limpieza**

## 1.6. MANTENIMIENTO

1. Con el interruptor en la posición OFF; y el cable de alimentación desconectado de la red eléctrica, retirar el refrigerante.
2. Vierta ácido clorhídrico, agua fuerte o sulfamán hasta que salga por el drenaje. Dejar actuar durante 15 minutos.
3. Verter todo el líquido y las impurezas en un vertedero.
4. Aclarar con abundante agua.
5. Repetir si fuera necesario los pasos 2,3 y 4.
6. Realizar una destilación que se debe desechar.

## 1.7. RECAMBIOS

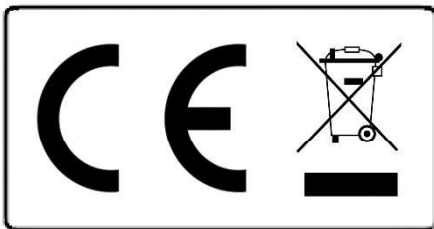
Descripción	Símbolo	Referencia	Cant.
Contactador, 230 V	C1	0100196	1
Contactador, 110 V	C1	YE.DCONT10001	1
Termostato de seguridad	T	9959056	1
Resistencia, 110 V	R	YE.DRDES00110	1
Resistencia, 230 V	R - R1,R2	9959055	1 - 2
Junta silicona (AC-L8)	---	9959058	1
Junta silicona (AC-L4)	---	9959077	1
Interruptor nivel plástico	N	9959057	1

## 1.8. SOLUCION BÁSICA DE PROBLEMAS

Problema	Acción
El cable de alimentación está conectado a la red, el interruptor eléctrico S está en ON y la luz verde no enciende.	Medir y comprobar que la tensión en la red es 230 V. (o 110 V)  Verificar el estado del interruptor.
El suministro de agua es el adecuado y no se produce la destilación.	Siguiendo este orden: Revisar el interruptor de nivel N. Hacia arriba el circuito cierra y activa el contactor C1. Reemplazar en caso necesario. Hay alimentación de corriente a la entrada del contactor C1 y este no funciona: reemplazarlo. Hay alimentación de corriente en la resistencia: R, R1, R2 y esta no calienta. Reemplazar la resistencia.
Ante un sobrecalentamiento que activa el mecanismo de seguridad.	Pulsar el botón RESET.

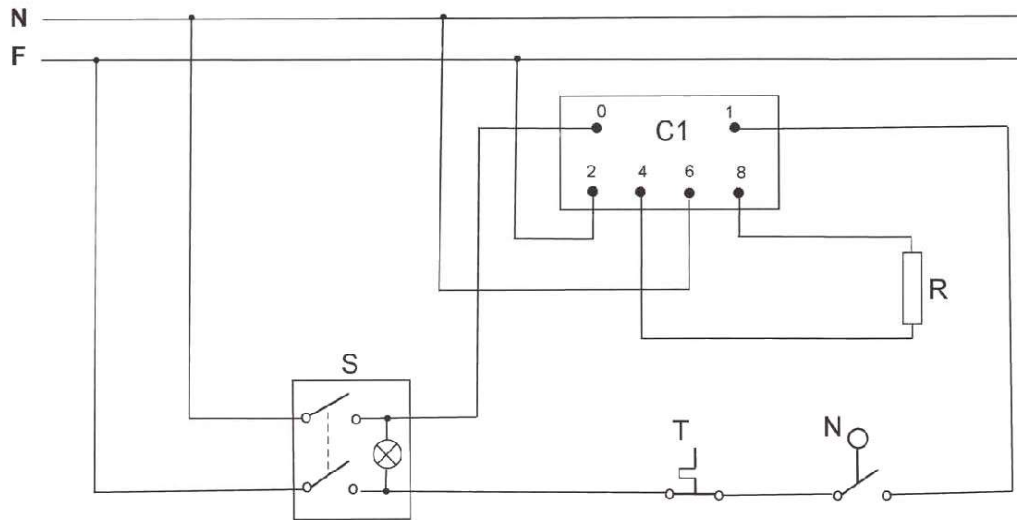
**Nota: No será admitido para reparar ningún destilador que no esté debidamente limpio.**

### Aviso a los clientes:

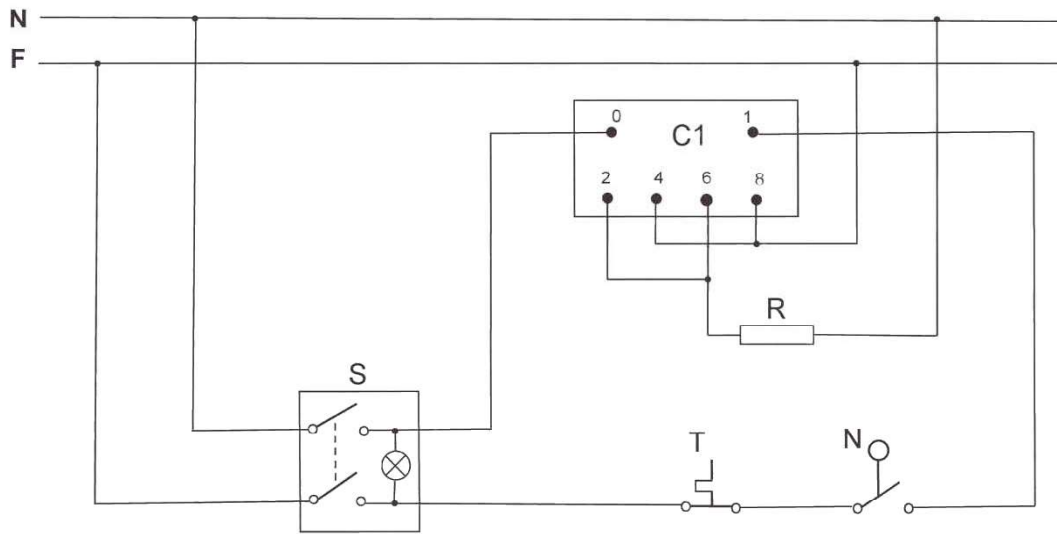


El producto se compone de varios componentes y diversos materiales que deben reciclarse o, en su defecto, depositarse en los sitios correspondientes de eliminación de escombros cuando la vida del producto se ha completado o cuando, de lo contrario, es necesario desecharlo. Para ello, el usuario final que adquiere el producto debe conocer la normativa vigente de cada municipio y / o localidad en función de los residuos eléctricos y electrónicos. El usuario que adquiere este producto debe conocer y ser responsable de los posibles efectos de los componentes sobre el medio ambiente y la salud humana como resultado de la presencia de sustancias peligrosas. Nunca coloque el producto en un contenedor convencional de alcance ciudadano sin un desmantelamiento previo y conocimiento de los componentes que incorpora. Si no conoce el procedimiento a seguir, consulte con el ayuntamiento de su ciudad para obtener más información.

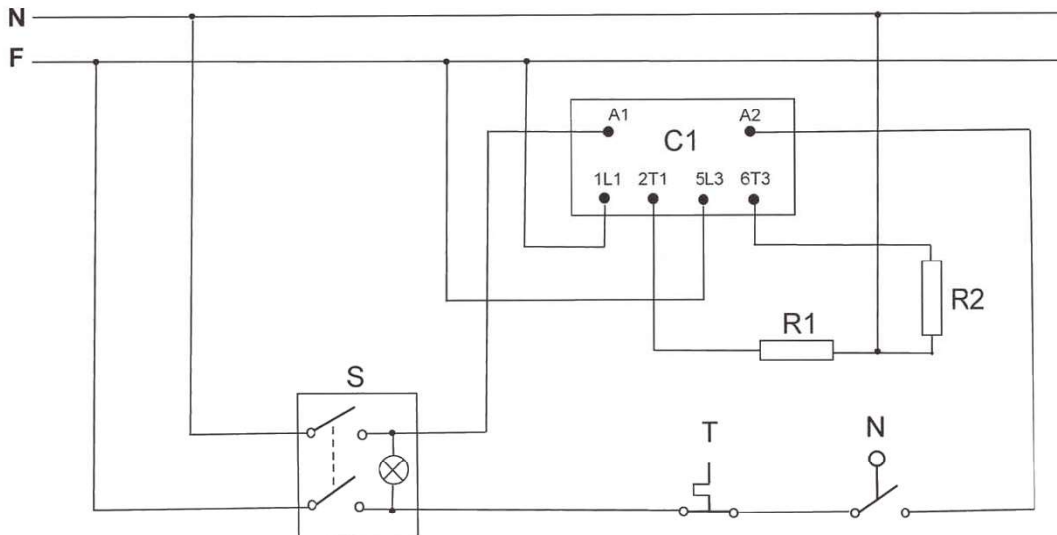
## 19. DIAGRAMA ELÉCTRICO



S > Interruptor con piloto neon / Neon light switch  
T > Termostato de seguridad / Security thermostat  
N > Interruptor de nivel / Level switch  
C1 > Contactor / Contactor  
R > Resistencia calefactora / Heating resistance



S > Interruptor con piloto neon / Neon light switch  
 T > Termostato de seguridad / Security thermostat  
 N > Interruptor de nivel / Level switch  
 C1 > Contactor / Contactor  
 R > Resistencia calefactora / Heating resistance



S > Interruptor con piloto neon / Neon light switch  
 T > Termostato de seguridad / Safety thermostat  
 N > Interruptor de nivel / Level switch  
 C1 > Contactor / Contactor  
 R1,2 > Resistencia calefactora / Heating resistance

## 1.10. GARANTÍA

1. El producto amparado por la garantía está protegido durante el período de un (1) AÑO contado a partir de la fecha que figure en el albarán de compra del producto.
2. Durante dicho período de garantía, en caso de defecto de fabricación del producto, el consumidor tendrá derecho a la reparación del bien, a su sustitución (salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada), a la rebaja del precio y a la resolución del contrato (cuando el comprador no pudiera exigir la reparación o la sustitución). Las reparaciones serán gratuitas para el consumidor. Toda reparación o sustitución se llevará a cabo en un plazo razonable y sin mayores inconvenientes para el consumidor, habida cuenta de la naturaleza del producto y de la finalidad que tuviera para el consumidor.
3. Quedan excluidas de esta Garantía las averías, desperfectos o daños ocasionados en el producto como consecuencia de: malos tratos, uso indebido, exposición a condiciones climatológicas adversas, baterías derramadas, abusos, golpes, caídas, instalación inadecuada o insuficiente, fallos de suministro eléctrico, desgaste por uso, reparaciones llevadas a cabo por personas distintas a la asistencia técnica indicada por el fabricante o distribuidor, así como por alteración de los datos que figuran en esta garantía y / u otras causas externas al propio producto.
4. Quedan excluidas de esta garantía las partes de vidrio de los destiladores.
5. Esta garantía quedará automáticamente anulada en caso de manipulación errónea del producto o se haya utilizado el mismo incumpliendo las normas contenidas en los manuales o instrucciones referentes a uso, ensamblaje, funcionamiento, servicio y modo de empleo.
6. La resolución del contrato no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.
7. La garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a las previsiones de la ley.
8. En el supuesto de precisar cualquier tipo de asistencia técnica relacionada con el producto garantizado el consumidor deberá dirigirse a su distribuidor habitual.
9. Para cuantas cuestiones puedan surgir con motivo de la interpretación o ejecución de la presente Garantía se estará a lo establecido en la legislación nacional que sea de aplicación.
10. Rogamos acompañe copia del albarán o factura de compra junto a la Garantía.

## 1.1. GENERAL INFORMATION

- The package must be handled carefully. When you unpack it, you should check that what it contains inside is what is indicated in the Packing List section. If any component is missing or otherwise damaged, contact the dealer immediately.
- Please, read the instructions before installing the equipment. The instruction manual will be an inseparable part of the product; for this reason, keep it in good condition for future reference.
- The modification of the components of the product transgresses the directive of use 2009/104/CE; and therefore, the manufacturer is not responsible for the damages that this brings as damage.
- The product must be installed on a horizontal surface and never in places where there are vapours of contaminating or flammable substances.
- Please, dispose of at least the first distillation before using the equipment.
- Keep the packaging during the warranty period.
- Warning and Observation are indicated as follows:



**Warning: This must be strictly followed to avoid physical damage.**

**Note: It contains suggestions and restrictions for the product.**

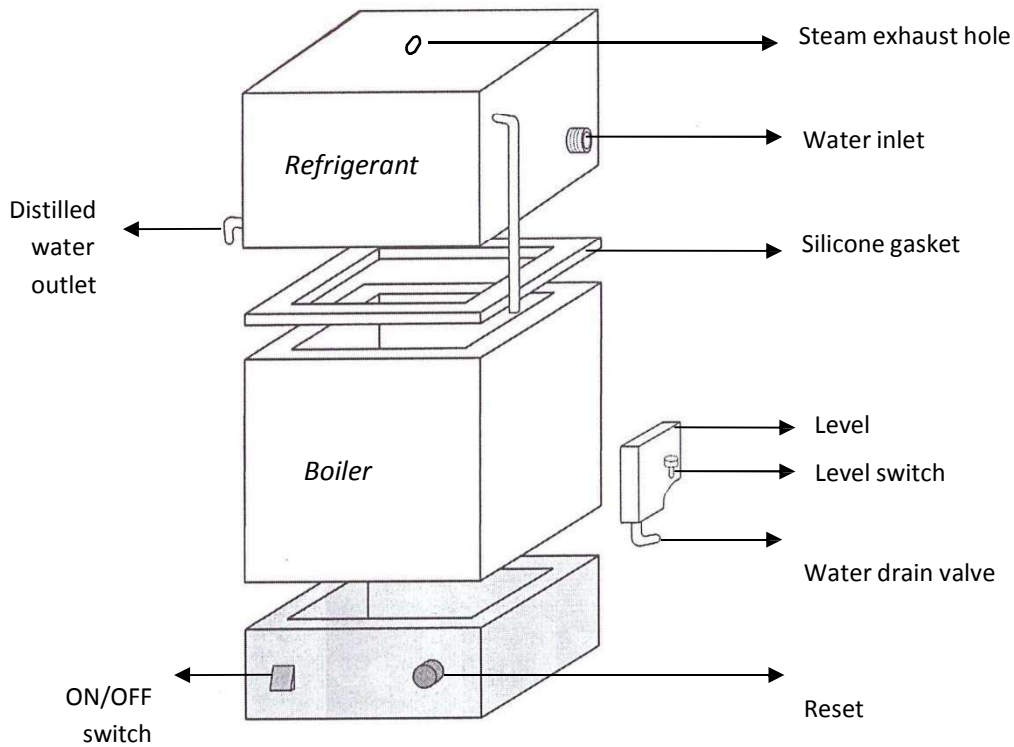
## 1.2. PACKING LIST

Description	Qty.
Metallic water still	1
Feed water tube	1
Filter	1
Silicone tube 12x18	2
Instruction manual	1

## 1.3. PRODUCT SPECIFICATONS

Specifications	AC-L4		AC-L8
	Distillation capacity (L/H)	4	4
Cooling water (L/MIN)	1	1	1,4
Conductivity 20 <sup>0</sup> C (μS/cm)	2	2	2
Wattage (W)	3000	3000	6000
Voltage (V)	230	110	230
Intensity (A)	13	27	26
Weight (Kg)	8		12
Dimensions, height x width x depth (mm)	435 x 370 x 220		635 x 370 x 260
Safety	Thermostat, level switch		

1.3.1. WATER DISTILLER. FRONT PANEL



1.4. INSTALLATION

1. Connect the equipment to a 230V or 110V power outlet using the power supply cable.
2. Connect the grey hose to the water supply socket. The other end of the hose, with the filter previously installed, will be connected to a 3/4" tap.
3. The silicone tube must be connected to the outlet for distilled water and the other end to a collecting container whose level is below the outlet by about 25 cm.

## 1.5. START-UP

1. Check that the installation has been carried out properly.
2. Open the water inlet tap previously connected to a 3/4" outlet, feed water with a flow of 60 L/H for AC-L4. The flow should be 80 L/H for the AC-L8 still.
3. Turn switch S to the ON position. The green light will come on and after about 10 minutes the distillation process will begin.



**Warning: Always disconnect the power supply before carrying out the cleaning operation**

## 1.6. MAINTENANCE

1. With the switch in the OFF position, and the power cable disconnected from the mains remove the refrigerant.
2. Pour in hydrochloric acid, strong water, or hot water until it comes out of the drain. Leave on for 15 minutes.
3. Pour all liquid and impurities into a drainpipe.
4. Rinse with plenty of water.
5. Repeat steps 2, 3 and 4 if necessary.
6. Carry out a distillation that must be discarded.

## 1.7. SPARE PARTS

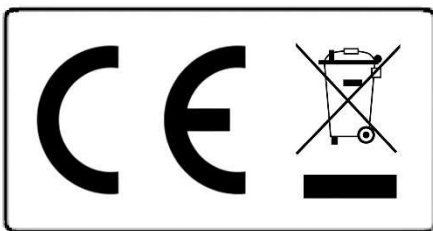
Description	Symbol	Cat. Number	Qty.
Contacteur, 230 V	C1	0100196	1
Contacteur, 110 V	C1	YE.DCONT10001	1
Safety thermostat	T	9959056	1
Heater, 110 V	R	YE.DRDES00110	1
Heater, 230 V	R - R1, R2	9959055	1 - 2
Silicone gasket (AC-L8)	---	9959058	1
Silicone gasket (AC-L4)	---	9959077	1
Plastic switch level	N	9959057	1

## 1.8. TROUBLE SHOOTING

Problem	Action
The power cord is connected to the mains, the electrical switch S is ON and the green light does not turn on.	Measure and check that the voltage in the network is 230V. (or 110V)  Check the status of the switch.
Water supply is adequate and distillation does not happen	Following this order: Check level switch N. The circuit closes upwards and activates contactor C1. Replace if necessary. There is current supply to the input of contactor C1 and it does not work: replace it. There is current supply to the resistance: R, R1, R2 and it does not heat. Replace the resistance.
In the event of overheating that activates the safety mechanism.	Press the RESET button.

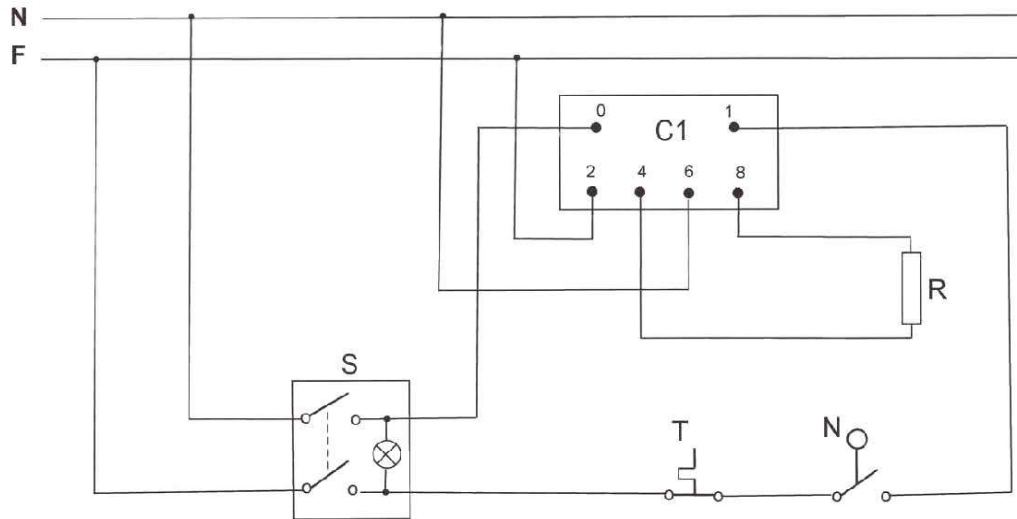
**Note: It will not be allowed to repair any water still that is not properly cleaned.**

### Notice to customers:

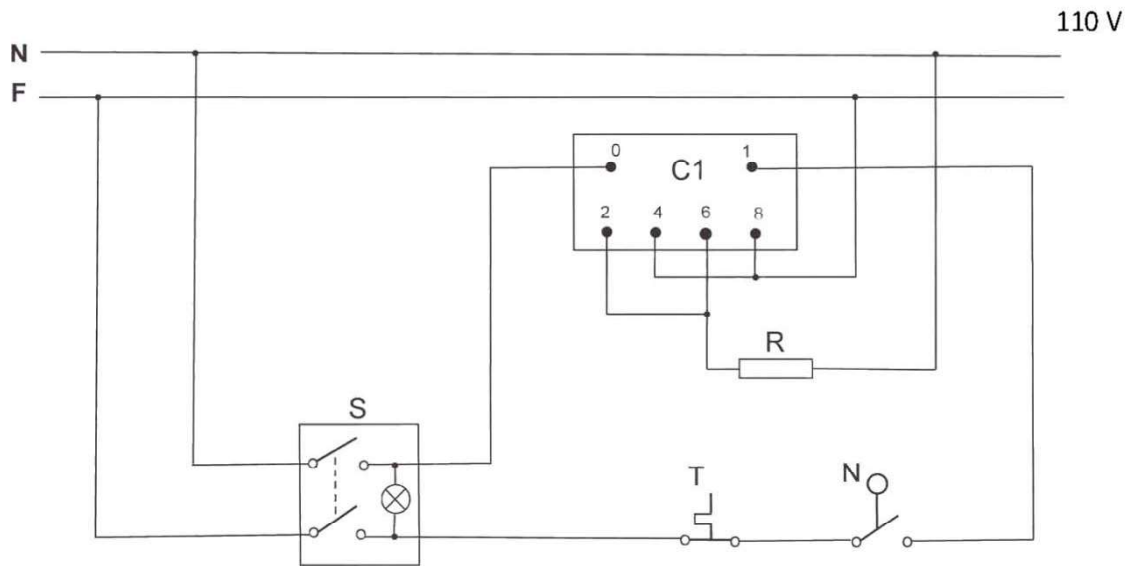


The product is made up of various components and various materials that must be recycled or, failing that, deposited in the corresponding debris removal sites when the product's life has been completed or when otherwise it is necessary to dispose of it. To do this, the end user who acquires the product must know the current regulations of each municipality and / or locality based on the waste electrical and electronic equipment. The user who acquires this product must be aware of and responsible for the potential effects of the components on the environment and human health as a result of the presence of hazardous substances. Never place the product in a conventional container of citizen scope if a previous dismantling and knowledge of the components that incorporates. If you do not know the procedure to follow, consult with the city council for more information.

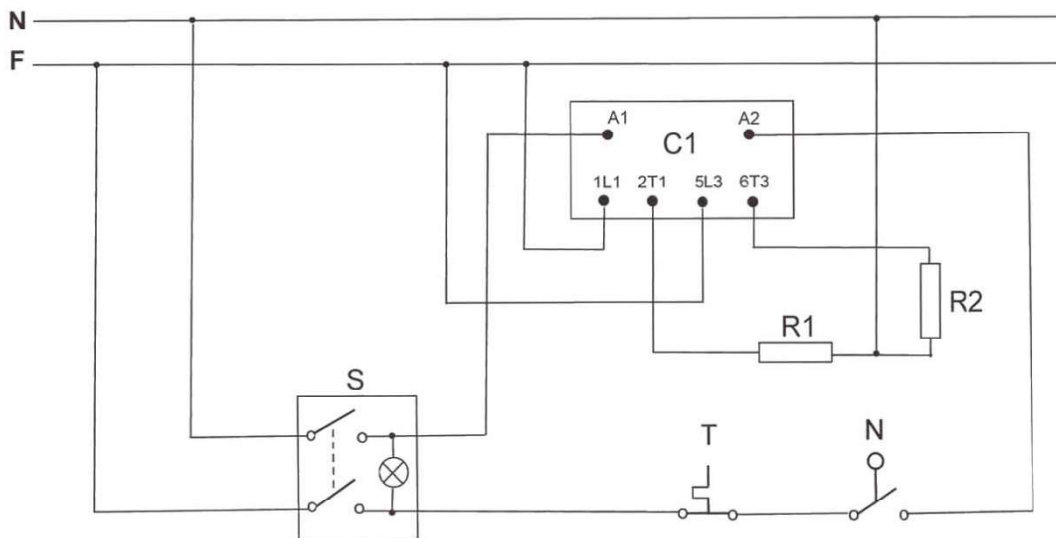
1.9. ELECTRIC DIAGRAM



- S > Interruptor con piloto neon / Neon light switch
- T > Termostato de seguridad / Security thermostat
- N > Interruptor de nivel / Level switch
- C1 > Contactor / Contactor
- R > Resistencia calefactora / Heating resistance



S > Interruptor con piloto neon / Neon light switch  
 T > Termostato de seguridad / Security thermostat  
 N > Interruptor de nivel / Level switch  
 C1 > Contactor / Contactor  
 R > Resistencia calefactora / Heating resistance



S > Interruptor con piloto neon / Neon light switch  
 T > Termostato de seguridad / Safety thermostat  
 N > Interruptor de nivel / Level switch  
 C1 > Contactor / Contactor  
 R1,2 > Resistencia calefactora / Heating resistance

## 1.10. WARRANTY

1. The product covered by this Certificate is protected for one (1) YEAR after the date of the purchase delivery note of the product.
2. During this warranty period, in case of manufacturing error of the product, the user has the right to its servicing, its replacement (except if one of this options was impossible or disproportionate), to have a reduction in the price and to the resolution of the contract (when the purchaser could not require the servicing or the replacement). The servicing will be free of charge for the user. All the servicing and replacements will be carried out in a reasonable period of time and without major inconvenience for the consumer.
3. The breakdowns, flaws or caused damages in the product will be excluded as consequence of: abuses, improper use, exposure to adverse weather conditions, spilled batteries, blows, falls, bad or inadequate installation, power failure, waste by normal use, servicing carried out by different people indicated by us, as well as modification of this warranty and/or another external causes to the product.
4. Glass parts of our distillers are excluded of this warranty.
5. This warranty will be automatically cancelled in case of mishandling of the product or if it has been used in violation of the standards contained in this manual, regarding use, assemble, operation and service.
6. The resolution of the contract will not proceed when the lack of conformity is of little importance.
7. The warranty does not affect the rights available to the consumer in accordance with the provisions of the law.
8. In case the user needs technical help regarding the guaranteed product, the user will contact the distributor.
9. For any questions that may arise due to the interpretation or execution of this warranty, the provisions of the applicable national legislation will be followed.
10. Please, attach a copy of the delivery note or the purchase invoice with the Warranty.